

**Model: OR-DB-KH-123**

**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**

ul. Rolników 437

44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

**(PL) Dzwonek bezprzewodowy sieciowy DISCO AC**

**(EN) Wireless doorbell DISCO AC**

**(DE) Kabellose Türklingel DISCO AC**

**(FR) Sonnette sans fil DISCO AC**

**(UA) Дзвінок дверний бездротовий DISCO AC**

#### **(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu i eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.

#### **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII:**

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.

Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.

Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym nieszczelnościom.

Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.

Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.

Nie ładuj baterii nieprzeznaczonej do ładowania (niebędącej akumulatorem).

Nie zwieraj zacisków zasilających.

Nigdy nie podgrzewaj, nie odczyszczaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.

Niebezpieczeństwo wybuchu! Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierania.

Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.

Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.

Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.

Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.

W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą.

W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty

w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.

Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt

#### **(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!**

Before using the device, read this manual and keep it for future reference. Making repairs and modifications by yourself will result in the loss of warranty. The manufacturer is not liable for damage that may result from incorrect installation and operation of the device. Due to the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the Manufacturer reserves the right to amend the characteristics of the product and introduce other design solutions that do not impair the parameters and usefulness of the product. The current version of manual can be downloaded from the website [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl). All rights to translation/interpretation and copyrights in this manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not repair the device by yourselves.

#### **BATTERY PRECAUTIONS:**

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.

Use the battery type recommended for this product.

Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.

Do not discard spent batteries with household waste, discard to special battery collection containers.

Consult your local authorities to learn more about recycling options.

Do not recharge non-rechargeable batteries.

Do not short-circuit the battery terminals.

Never deform the batteries or expose them to direct heat sources, such as direct sunlight, radiators or fire.

Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.

Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.

Keep batteries out of the reach of children.

Immediately remove the battery from the product when spent.

Discharged batteries may leak and damage the product.

If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.

In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.

Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

#### **(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!**

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter [www.support.orno.pl](http://www.support.orno.pl). Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. <b>Eigenmächtige Reparaturen sind verboten.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.</p> <p>Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.</p> <p>Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.</p> <p>Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.</p> <p>Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.</p> <p>Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.</p> <p>Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.</p> <p>Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.</p> <p>Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.</p> <p>Explosionsgefahr! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.</p> <p>Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.</p> <p>Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.</p> <p>Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.</p> <p>Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.</p> <p>Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.</p> <p>Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.</p> <p>Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.</p> |
| <b>(FR) CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÛRE!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet <a href="http://www.support.orno.pl">www.support.orno.pl</a>. Tous les droits de traduction/ d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.</li> <li>2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.</li> <li>3. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.</li> <li>4. Ne pas effectuer des réparations.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA PILE:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Lorsque vous installez une nouvelle pile, n'oubliez pas sa polarité +/-.</p> <p>Utilisez des piles du même type que celles recommandées pour cet appareil.</p> <p>Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves, des piles de composition différente ou des piles de différents fabricants pour éviter les fuites potentielles.</p> <p>Ne jetez pas les piles usagées directement dans la poubelle, uniquement dans des conteneurs spéciaux.</p> <p>Contactez votre autorité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage.</p> <p>Ne chargez pas une pile non rechargeable.</p> <p>Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation.</p> <p>Ni jamais chauffer, déformer ou exposer la pile à des sources de chaleur directes telles qu'un ensoleillement excessif, un radiateur ou un feu.</p> <p>Risque d'explosion ! La pile ne doit pas être démontée, jetée dans un feu ou court-circuitée.</p> <p>Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période afin d'éviter tout dommage dû à une éventuelle fuite.</p> <p>Tenez les piles hors de la portée des enfants.</p> <p>Une pile déchargée doit être immédiatement retirée de l'appareil.</p> <p>Une pile déchargée peut fuir et endommager l'appareil.</p> <p>Si vos mains entrent en contact avec l'acide de la pile, rincez-les sous l'eau courante.</p> <p>En cas de contact avec les yeux, contactez un médecin. L'acide contenu dans la pile peut provoquer des irritations ou des brûlures.</p> <p>Avaler des piles peut être fatal ! Tenir à l'écart des enfants et des animaux.</p>                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>(UA) ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Перед використанням пристрою необхідно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації та зберегти її для подальшого використання. Самостійний ремонт і модифікація призводить до втрати гарантії. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникають унаслідок неправильного монтажу або експлуатації пристрою. Самостійний монтаж і запуск пристрою можливі за наявності у монтажника базових знань у галузі електрики та використання відповідних інструментів. У зв'язку з тим, що технічні характеристики постійно модифікуються, виробник залишає за собою право вносити зміни, що стосуються характеристик виробу, а також впроваджувати інші конструкційні рішення, що не погіршують параметрів і споживчих властивостей продукту. Додаткову інформацію про продукти марки ORNO можна знайти на сайті <a href="http://www.orno.pl">www.orno.pl</a>. Orno-Logistic Sp. z o.o. не несе відповідальності за наслідки, що виникають через недотримання рекомендацій цієї інструкції. Фірма Orno-Logistic Sp. z o.o. залишає за собою право вносити зміни до інструкції. Поточну версію можна завантажити з сайту <a href="http://support.orno.pl">support.orno.pl</a>. Усі права на переклад/інтерпретацію та авторські права на цю інструкцію захищені.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не використовуйте виріб не за призначенням.</li> <li>2. Не занурюйте виріб у воду та інші рідини.</li> <li>3. Не використовуйте пристрій із пошкодженим корпусом.</li> <li>4. Не проводьте самостійних ремонтів.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ БАТАРЕЙОК:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Під час встановлення нової батареї обов'язково дотримуйтесь полярності +/-.</p> <p>Використовуйте батареї того ж типу, який рекомендований для використання в цьому пристрої.</p> <p>Не змішуйте використані батареї з новими, батареї різного складу або різних виробників, щоб запобігти можливій розгерметизації.</p> <p>Не викидайте використану батарею в контейнер для побутового сміття, викидайте в спеціальні контейнери для використаних батарейок.</p> <p>За консультацією щодо повторного використання зверніться до місцевих органів.</p> <p>Не заряджайте батареї, не призначені для заряджання (які не є акумулятором).</p> <p>Не закорочуйте клемі живлення.</p> <p>Забороняється підігрівати, деформувати батарею, а також піддавати її впливу прямих джерел тепла, таких як інтенсивне сонячне світло, батарея опалення, вогонь.</p> <p>Небезпека вибуху! Батарею не можна розбирати, кидати у вогонь або замикати накоротко.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Вийміть батарейку з пристрою, якщо він не використовується протягом тривалого часу, щоб уникнути пошкодження через можливе протікання.</p> <p>Зберігайте батарейку в недоступному для дітей місці.</p> <p>Використану батарейку необхідно негайно вийняти з пристрою.</p> <p>Розряджена батарейка може протікати, що може пошкодити пристрій.</p> <p>У разі потрапляння кислоти з батарейки на руки, промийте руки під проточною водою.</p> <p>У разі потрапляння в очі, зверніться до лікаря. Кислота, що міститься в батарейці, може спричинити подразнення або опіки.</p> <p>Проковтування батарейки може бути смертельним! Тримайте батарейку подалі від дітей і тварин.</p> <p>Každe gospodarstvo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żaluzja i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyroby tak oznaczone, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego sortu przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p> <p>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13<sup>th</sup> August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p> <p>Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p> <p>Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!</p> <p>Кожне підприємство є користувачем електричного та електронного обладнання, а отже, потенційним виробником небезпечних відходів через наявність у обладнанні шкідливих речовин, сумішей і компонентів. Однак використане обладнання є цінним матеріалом, з якого можна отримати такі ресурси, як мідь, олово, скло, залізо тощо. Знак przekreślonego контейнера для сміття, розміщений на обладнанні, уповіає або є документом, що додається, казує на необхідність роздільного збору відходів електричного та електронного обладнання. Вироби з таким маркуванням не можна викидати разом із побутовими відходами, оскільки це може призвести до штрафних санкцій. Це маркування також означає, що обладнання з'явилось на ринку після 13 серпня 2005 року. Користувач зобов'язаний передати використаний пристрій у визначений пункт збору для подальшої переробки. Використане обладнання також може бути передане продавцю при купівлі нового виробу в кількості, що не перевищує кількість нового придбаного обладнання аналогічного типу. Інформацію про доступну систему збору використаного електрообладнання можна отримати в інформаційному пункті магазину або у відповідному місцевому чи районному управлінні. Правильне поводження з використаним обладнанням допомагає запобігти негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини!</p> <p>Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udziela władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zmieszczono w poniższej instrukcji.</p> <p>Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.</p> <p>Verbrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als separate Abfallstücke behandelt und in einen getrennten Behälter hingelegt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkus sind an der Sammelstelle für gebrauchte Batterien und Akkus abzugeben. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder Verkäufern dieser Art von Geräten. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die neu gekaufte Ausrüstung desselben Typs. Das Produkt ist mit einem tragbaren Akku ausgestattet. Die Montage und Demontage der Batterie ist in der folgenden Bedienungsanleitung beschrieben.</p> <p>Les piles et/ou accumulateurs usagés doivent être traités comme des déchets séparés et placés dans un conteneur individuel. Les piles ou accumulateurs usagés doivent être acheminés vers un point de collecte des piles et accumulateurs usagés. Pour plus d'informations sur les points de collecte, contactez votre autorité locale ou votre revendeur local. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Le produit est équipé d'une pile portable. Pour des instructions sur la façon d'installer et d'enlever les piles, veuillez consulter le mode d'emploi suivant.</p> <p>Використані батарейки та/або акумулятори слід розглядати як окремі відходи і поміщати в окремий контейнер. Використані батарейки або акумулятори слід здавати до пункту збору/прийому використаних батарейок та акумуляторів. Для отримання інформації про пункти збору/прийому зверніться до місцевої влади або до місцевого дилера. Використане обладнання також може бути повернуто продавцю в разі придбання нового виробу в кількості, що не перевищує кількість придбаного нового обладнання того ж типу. Виріб оснащений портативним акумулятором. Будь ласка, зверніться до наступного посібника для отримання інструкцій щодо встановлення та виїмання батареї.</p> |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Dzwonek bezprzewodowy sieciowy DISCO AC</b><br>Instrukcja obsługi |
| <b>OPIS I ZASTOSOWANIE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                      |
| Prosty w montażu dzwonek, idealny do drzwi w domach, apartamentach, sklepach itd. lub jako urządzenie przywoławcze dla osób starszych. Stopień ochrony IP44 pozwala na montaż przycisku na zewnątrz oraz w miejscu o podwyższonej wilgotności. Funkcja learning system umożliwia proste zalogowanie dodatkowych nadajników.                                                                                       |                                                                      |
| <b>INSTALACJA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                      |
| Zasięg pomiędzy przyciskiem, a dzwonkiem zależy od warunków otoczenia. Przed montażem zalecamy przetestowanie urządzenia w wybranym miejscu w celu sprawdzenia czy jego zasięg nie został zakłócony.<br>Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia o takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.               |                                                                      |
| <b>OBŚŁUGA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                      |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za pomocą śrubokręta (brak w zestawie) zdejmij ostrożnie tylną osłonę przycisku; umieść w przycisku baterię typu CR2032 (w zestawie);</li> <li>2. Po podłączeniu odbiornika do gniazdka 230V~naciśnij przycisk dzwonekowy w ciągu 120 sekund w celu sparowania nadajnika z odbiornikiem</li> <li>3. Przykręć lub przyklej tylną osłonę przycisku do podłoża.</li> </ol> |                                                                      |
| <b>DANE TECHNICZNE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                      |
| zasilanie dzwonka:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 230V~, 50Hz                                                          |
| zasilanie nadajnika (przycisku):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1xCR2032 (w zestawie)                                                |
| maksymalna moc częstotliwości radiowej nadajnika (przycisku):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ≤10mW                                                                |
| pobór prądu przez odbiornik podczas pracy:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <0,5W                                                                |
| pobór prądu przez odbiornik w stanie czuwania:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <0,5W                                                                |
| pobór prądu nadajnika podczas pracy:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ≤10mA                                                                |
| pobór prądu nadajnika w stanie czuwania:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ≤5μA                                                                 |
| częstotliwość:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 433.92 MHz                                                           |
| transmisja:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | radiowa                                                              |
| zasięg w terenie otwartym:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 80 m                                                                 |
| poziom głośności:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 80 dB                                                                |
| stopień ochrony przycisku:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IP44                                                                 |
| wymiar dzwonka:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 75 x 120 x 65 mm                                                     |
| wymiar przycisku:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 45 x 103 x 20 mm                                                     |
| waga odbiornika (dzwonka):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0.16 kg                                                              |
| waga nadajnika (przycisku):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0,032 kg                                                             |

Uproszczona deklaracja zgodności

Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego: OR-DB-KH-123. Bezprzewodowy dzwonek jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Wireless doorbell DISCO AC</b><br>User manual |
| <b>DESCRIPTION AND USE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
| The wireless bell, easy to install; it is ideal as a doorbell for houses, suites, shops, etc. or as a call device for seniors. Its protection level IP44 allows its installation outdoors or in areas of increased humidity. The learning system is used to log in additional transmitters easily.                                                                                                                                                          |                                                  |
| <b>INSTALLATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |
| The range of the operation between the doorbell and its push-button depends on surrounding conditions. It is recommended to test the device in a selected place before installation to make sure that its range of operation is not limited.<br>The operational range of the doorbell can be limited by walls, ceilings, metal surfaces, appliances of the same frequency, close proximity of electrical motors, transformers, power packs, computers, etc. |                                                  |
| <b>OPERATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the back cover of the push-button carefully using a screwdriver (not included); insert a battery of CR2032 type (included) in the push-button.</li> <li>2. After the receiver is connected to the socket 230VAC, press the bell-push within 120 seconds to pair the transmitter and the receiver</li> <li>3. Screw or stick the rear cover of the push-button to the substrate.</li> </ol>                 |                                                  |
| <b>TECHNICAL DATA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| chime power supply:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 230V~, 50Hz                                      |
| power supply for the transmitter (push-button):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1xCR2032 (included)                              |
| maximum transmitter power:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ≤10mW                                            |
| current consumption of the receiver during operation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <0.5W                                            |
| current consumption of the receiver during stand-by:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <0.5W                                            |
| current consumption of the transmitter during operation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ≤10mA                                            |
| current consumption of the transmitter during stand-by:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ≤5μA                                             |
| frequency:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 433.92 MHz                                       |
| transmission:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | by radio                                         |
| operation range in open area:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 80 m                                             |
| volume:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 80 dB                                            |
| push-button protection degree:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | IP44                                             |
| chime dimensions:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 75 x 120 x 65 mm                                 |

|                                          |                  |
|------------------------------------------|------------------|
| <b>push-button dimension:</b>            | 45 x 103 x 20 mm |
| <b>receiver (chime) weight:</b>          | 0.16 kg          |
| <b>transmitter (push-button) weight:</b> | 0.032 kg         |

#### Simplified declaration of conformity

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the OR-DB-KH-123 wireless doorbell is compatible with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.orno.pl](http://www.orno.pl)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Kabellose Türklingel DISCO AC</b><br>Bedienungseinleitung |
| <b>BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |
| Batteriebetriebene Funkklingel mit einfachem Montage eignet sich ideal für Türen in Häusern, Appartements, Läden usw. oder als Klingelanlage für Senioren, um schnell Hilfe herbeizuholen. Schutzart IP44 ermöglicht die Montage der Klingel draußen sowie an Orten mit erhöhter Feuchtigkeit. Die Learning- Funktion lässt ein einfaches Einloggen von zusätzlichen Sendern zu.                                                                                                      |                                                              |
| <b>MONTAGE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                              |
| Die Reichweite zwischen dem Klingeltaster und der Klingel hängt von den Bedingungen der Umgebung ab. Vor der Montage empfehlen wir, die Anlage am gewählten Ort zu testen, um zu prüfen, ob die Reichweite nicht gestört ist.<br>Die Reichweite kann durch folgende Gegenstände deutlich eingeschränkt werden: Wände, Decken, Metalloberflächen, mit derselben Frequenz betriebene Einrichtungen, Nähe der Elektromotoren, Transformatoren, Netzgeräte, Computer usw.                 |                                                              |
| <b>BEDIENUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rückwand der Klingelanlage vorsichtig mit einem Schraubenzieher entfernen (im Set nicht enthalten); CR2032-Batterie einlegen (im Set enthalten).</li> <li>2. Nach Anschluss des Empfängers an die Steckdose 230 V~ drücken Sie den Klingelknopf für 120 Sekunden, um den Sender mit dem Empfänger zu synchronisieren.</li> <li>3. Die Rückwand der Klingelanlage am Untergrund mit Schrauben oder mit einem Klebstoff befestigen</li> </ol> |                                                              |
| <b>TECHNISCHE DATEN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              |
| <b>Stromversorgung der Klingel:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 230V~, 50Hz                                                  |
| <b>Versorgung des Senders (der Taste):</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1xCR2032 (im Lieferumfang enthalten)                         |
| <b>Maximale Sendeleistung:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ≤10mW                                                        |
| <b>Stromverbrauch des Empfängers während des Betriebs:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <0,5W                                                        |
| <b>Stromverbrauch des Empfängers im Standby-Betrieb:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <0,5W                                                        |
| <b>Stromverbrauch des Senders während des Betriebs:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ≤10mA                                                        |
| <b>Stromverbrauch des Senders im Standby-Betrieb:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ≤5µA                                                         |
| <b>Frequenz:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 433,92 MHz                                                   |
| <b>Übertragung:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Funkübertragung                                              |
| <b>Reichweite im Freiland:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 80 m                                                         |
| <b>Lautstärke:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 80 dB                                                        |
| <b>Schutzklasse des Klingeltasters:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | IP44                                                         |
| <b>Abmessungen der Klingel:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 75 x 120 x 65 mm                                             |
| <b>Abmessungen des Klingeltasters:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 45 x 103 x 20 mm                                             |
| <b>Gewicht des Empfängers (der Klingel):</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 0,16 kg                                                      |
| <b>Gewicht des Senders (des Klingeltasters):</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0,032 kg                                                     |

#### Vereinfachte Konformitätserklärung

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass der Funkgerätetyp: OR-DB-KH-123 Kabellose Türklingel mit der Richtlinie 2014/53/EU vereinbar ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.orno.pl](http://www.orno.pl)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>FR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Sonnette sans fil DISCO AC</b><br>Mode d'emploi |
| <b>DESCRIPTION ET UTILISATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| Une sonnette à la batterie, facile à installer, idéale pour les portes dans les maisons, appartements, magasins, etc., ou comme un dispositif d'appel pour les personnes âgées. Le degré de protection IP44 permet l'installation d'un bouton à l'extérieur et dans un endroit avec une humidité élevée. La fonction learning system facilite la connexion avec des émetteurs supplémentaires.                                                                              |                                                    |
| <b>MONTAGE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
| La connectivité entre le bouton et la sonnette dépend des conditions ambiantes.Nous vous recommandons de tester le dispositif à l'endroit désiré afin de vérifier si la couverture n'a pas été perturbé avant le montage.<br>La portée peut être réduite de manière significative par : les murs, les plafonds, les surfaces métalliques, des appareils avec la même fréquence, la proximité des moteurs électriques, des transformateurs, alimentations, ordinateurs, etc. |                                                    |
| <b>UTILISATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utiliser un tournevis (non inclus) pour retirer délicatement le couvercle arrière du bouton; mettre la pile CR2032 (incluse) dans le bouton ;</li> <li>2. Une fois le récepteur connecté à une prise 230V, appuyer sur le bouton de sonnette pendant les 120 secondes pour jumeler l'émetteur avec le récepteur</li> <li>3. Visser ou coller le couvercle arrière du bouton sur la base.</li> </ol>                               |                                                    |
| <b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <b>alimentation de la sonnette :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 230V~, 50Hz                                        |
| <b>alimentation d'émetteur (bouton) :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1xCR2032 (inclus)                                  |
| <b>puissance maximale de l'émetteur:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ≤10mW                                              |
| <b>consommation de courant lors de l'opération (le récepteur) :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <0,5W                                              |
| <b>consommation de courant en veille (le récepteur) :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <0,5W                                              |
| <b>consommation de courant lors de l'opération (l'émetteur) :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ≤10mA                                              |
| <b>consommation de courant en veille (l'émetteur) :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ≤5µA                                               |
| <b>fréquence :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 433,92 MHz                                         |
| <b>transmission :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | radio                                              |

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| portée dans la zone ouverte :   | 80 m             |
| volume :                        | 80 dB            |
| degré de protection du bouton : | IP44             |
| dimensions de la sonnette :     | 75 x 120 x 65 mm |
| dimensions du bouton :          | 45 x 103 x 20 mm |
| poids du récepteur (sonnette) : | 0,16 kg          |
| poids du émetteur (bouton) :    | 0,032 kg         |

#### Déclaration de conformité simplifiée

La société Orno-Logistic Sp. z o.o. déclare que le type d'appareil radio: La sonnette sans fil OR-DB-KH-123 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : [www.orno.pl](http://www.orno.pl)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| UA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Дзвінок дверний бездротовий DISCO AC</b><br>Посібник користувача |
| <b>ОПИС ТА ЗАСТОСУВАННЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                     |
| Простий в установці дзвінок на батарейному живленні, ідеально підходить для дверей у будинках, квартирах, магазинах тощо. Незамінний для літніх людей як тривожна кнопка. Ступінь захисту IP44 дозволяє встановлювати дзвінок на відкритому повітрі або у приміщеннях з підвищеною вологістю. Функція навчання дає змогу інтегрувати додаткові передавачі.                                                                                        |                                                                     |
| <b>МОНТАЖ/ВСТАНОВЛЕННЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |
| Радіус дії сигналу між кнопкою виклику та приймальним пристроєм залежить від навколишніх умов. Перед монтажем рекомендується протестувати пристрій у вибраному місці для перевірки можливих перешкод у зоні його дії. Радіус дії може значно зменшитися за наявності таких перешкод: стін, перекриттів, металевих поверхонь, пристроїв на тій самій частоті, а також поблизу електродвигунів, трансформаторів, блоків живлення, комп'ютерів тощо. |                                                                     |
| <b>ЕКСПЛУАТАЦІЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                     |
| 1. Використовуючи викрутку (не входить у комплект), обережно зніміть задню кришку кнопки виклику та вставте батарейку типу CR2032 (входить у комплект).<br>2. Підключіть приймач до мережі 230 В~ і натисніть кнопку дзвінка протягом 120 секунд для сполучення передавача та приймача.<br>3. Закріпіть задню кришку кнопки виклику, прикрутивши або приклеївши її до основи.                                                                     |                                                                     |
| <b>ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |
| Живлення дзвінка:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 230В~, 50 Гц                                                        |
| Живлення передавача (кнопки):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1хCR2032 (входить у комплект)                                       |
| Максимальна потужність передавача:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ≤10мВт                                                              |
| Споживаний струм приймача під час роботи:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <0,5Вт                                                              |
| Споживаний струм приймача в режимі очікування:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <0,5Вт                                                              |
| Споживаний струм передавача під час роботи:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ≤10мА                                                               |
| Споживаний струм передавача в режимі очікування:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ≤5μА                                                                |
| Частота:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 433,92 МГц                                                          |
| Тип передавання сигналу:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | радіо                                                               |
| Радіус дії на відкритому просторі:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 80 м                                                                |
| Рівень гучності:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 80 дБ                                                               |
| Ступінь захисту кнопки виклику:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | IP44                                                                |
| Розміри приймача:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 75 x 120 x 65 мм                                                    |
| Розміри кнопки виклику:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 45 x 103 x 20 мм                                                    |
| Вага приймача (дзвінка):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 0,16 кг                                                             |
| Вага кнопки виклику:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0,032 кг                                                            |

#### Спрощена декларація відповідності

Компанія Orno-Logistic Sp. z o.o. заявляє, що дзвінок дверний бездротовий OR-DB-KH-123 відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації відповідності ЄС доступний за наступною веб-адресою: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).